

## 屏東縣與美國田納西州 Chattanooga 市經濟與文化關係合作意向書

2004/6/9

屏東縣非常歡迎並鼓勵 Chattanooga 市能與屏東縣之間建立一個更親近與更友善的關係，並發展出一個更具廣度的交流與認識，且能在全球化的市場中強化兩地的經濟與文化關係。

我們相信屏東縣與 Chattanooga 市之間有許多的相似點，而這可經由想法、計畫與民眾間的交流中，彼此在經濟與文化層面互蒙其利。在現今全球化競爭的經濟體中，各個地方必須藉由與其他的區域建立策略聯盟的合作關係，如此才能成功的提升生活品質並繼續發展。屏東縣與 Chattanooga 兩地都相當重視，並全力發展教育、環境、文化、醫藥以及現今所存在的各項產業，作為增進地方生活品質，並強化成為具有高競爭力與成功的觀光產業、高科技與製造業。

屏東縣與 Chattanooga 市都是具有蓬勃朝氣的地方，並以經濟推動此兩地的技術的革新，而且這兩地用不同的經濟發展方法，分別在臺灣與美國找到成功的機會。我們亦發現，假如屏東縣與 Chattanooga 市可以找出兩地的經濟發展交流的方法，如此絕對可以大幅提升兩地的生活品質。

屏東縣工商發展投資策進會召集人

吳 慧 文

President of World Trade Society of Chattanooga

Tom 2. Olsen

## The letter of intent between Pingtung County, Taiwan and Chattanooga City, TN, US

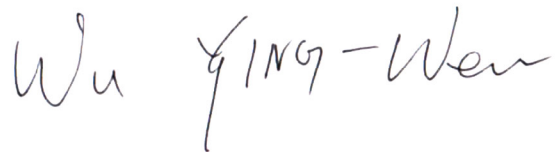
2004/6/9

The Pingtung County Government welcomes and encourages the establishment of a close and friendly relationship between Pingtung County Taiwan and the greater Chattanooga, Tennessee area based upon the goal of developing a broader understanding between our two different areas of how to develop cities both economically and culturally in today's global market.

We believe that both Pingtung County and Chattanooga, Tennessee have much in common and could benefit economically and culturally from an exchange of ideas, plans, and people. In today's global economy, a community of people can only continue to live and work successfully through developing strategic alliances and relationships with other communities. Both Pingtung County and Chattanooga, Tennessee are communities which respect and develop education, culture, the environment, medical services, and existing industry in order to increase their communities' quality of life in turn creating highly competitive and successful tourism, technological and manufacturing industries.

Pingtung County and Chattanooga are vibrant, economically diverse communities with a unique blend of "country" character and technological innovation. Both communities have used differing methods of economic development to arrive at their successful changes and advancements in their communities. We believe that if Pingtung and Chattanooga can find, develop and implement ways to exchange their methods of economic development then both communities will most definitely improve their communities' quality of life.

Chair of IDIPC, Pingtung County

Handwritten signature of Wu Ying-Wen in black ink.

President of World Trade Society of Chattanooga

Handwritten signature of Thomas Z. O'Leary in black ink.